

ARNAVUTÇA YAZILI SINAV SORULARI

TÜRKÇE – ARNAVUTÇA ÇEVİRİ METNİ

Selçuklu Sultanlarından biri, rüyasında çok sevdiği kızının bir yılan tarafından ısırılarak öleceğini görür. Vesveseye kapılan sultan, kızını kuleye yerleştirir. Kendisi dâhil kimsenin kuleye girip çıkmasına izin vermez. Hatta su ve süt dahi özel borularla akıtılır adacığa. Derken yıllar sonra hanım sultan hastalanır. O güne dek bilinen en iyi hekim tarafından zar zor iyileştirilir genç kız. Bunun üzerine pek çok farklı yerden hanım sultana hediyeler yollanır, bunların arasında da bir sepet üzüm vardır. Üzüm sepetinin içine gizlenmiş olan yılan, o gece hanım sultanı zehirleyerek ölümüne neden olur.

(50 puan)

Cevap Anahtar

Njëri prej sulltanëve Selçuk sheh në ëndërr që vajza e tij e dashur kafshohet nga një gjarpër. Sulltanin e kaplon vesvesja, vajzën e vendos në kullë. Nuk lejon hyrjen dhe daljen e askujt prej kullës duke e përfshirë edhe veten e tij. Bile edhe ujin dhe qumështi ia derdhnin në ishull me gypa të veçantë. Pas ca vitesh, vajza e sulltanit u sëmur. Vajza e re mezi që shëtohet prej mjekut më të mirë të ditur deri më atëherë. Kështu që nga shumë vende të ndryshme vajzës së sulltanit filluan t'i vijin dhuratata, ndër to edhe një shportë rrushi. Gjarpri i fshehur në atë shportë rrushi, helmoi vajzën e sulltanit atë natë duke i shkaktuar vdekjen.

ARNAVUTÇA - TÜRKÇE ÇEVİRİ METNİ

Dihet se Edirneja u themelua nga thrakët që emigruan nga Azia Qendrore dhe u vendosën aty. Më vonë, ky qytet u rindërtua nga ana e Perandorit Romak Hadrian gjatë mbretërimit të Aleksandrit të Madh, dhe u emërua si Hadrianapolis. Dikur ishte nën sundimin bullgar, derisa u pushtua nga Lala Shahin Pasha në vitin 1361 gjatë mbretërimit të Muratit të I-rë dhe mbeti nën sundimin Bizantin. Ishte kryeqytet i Perandorisë Osmane për 92 vjet deri në pushtimin e Stambollit në vitin 1453, ku në vitet e mëvonshme mbeti një provincë rumune me emrin "Sanxhaku i Pashasë". Edirneja në shekullin e 17-të dihet si qyteti i pestë më i madh në Evropë, i njohur si qytet universitar i Perandorisë. Sipas regjistrimit të vitit 1990 Trakja është qyteti i dytë më i madh pas Stambollit.

(50 puan)

Cevap Anahtar

Edirne'nin, Orta Asya'dan göç edip buraya yerleşen Traklar tarafından kurulduğu bilinmektedir. Daha sonraları, Büyük İskender zamanında Roma İmparatorlarından Hadrianus tarafından yeniden kurulmuşçasına imar edilen şehir, onun adına izafeten Hadrianapolis olarak anılmıştır. Bir aralar Bulgar egemenliğine geçmiş ve 1361 yılında 2. Murat zamanında Lala Şahin Paşa tarafından fethedilene dek Bizans egemenliğinde kalmıştır. 1453 yılında İstanbul'un fethine kadar 92 yıl boyunca Osmanlı İmparatorluğu'nun payitahtı olan kent, daha sonraki yıllarda "Paşa Sancağı" adıyla Rumeli Beylerbeyliği'ne bağlı bir vilayet olarak kalmıştır. İmparatorluğun üniversite kenti olarak tanınan 17 yy.'da Avrupa'nın en büyük beşinci şehri haline gelmiş olan Edirne, 1990 nüfus sayımına göre Trakya'nın İstanbul'dan sonra ikinci büyük kentidir.